

2. Oryginał niniejszej Konwencji zostanie złożony na przechowanie Rządowi Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, który prześle jego uwierzytelnione odpisy Rządom wszystkich Państw, które podpisały niniejszą Konwencję, i tych wszystkich Państw, które do niej przystąpiły.

3. Rząd Depozytariusz zarejestruje niniejszą Konwencję w Sekretariacie Organizacji Narodów Zjednoczonych.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani Pełnomocnicy, upoważnieni do tego w należyty sposób, podpisali niniejszą Konwencję.

SPORZĄDZONO w Gdańsku, dnia trzynastego września tysiąc dziewięćset siedemdziesiątego trzeciego roku, w jednym egzemplarzu w językach duńskim, fińskim, niemieckim, polskim, rosyjskim, szwedzkim i angielskim, przy czym każdy tekst jest jednakowo autentyczny.

Za Królestwo Danii	<i>Christian Thomsen</i>
Za Republikę Finlandii	<i>Heimo Linna</i>
Za Niemiecką Republikę Demokratyczną	<i>Eberhard Krack</i>
Za Republikę Federalną Niemiec	<i>Hans-Jürgen Rohr</i>
Za Polską Rzeczpospolitą Ludową	<i>Jerzy Szopa</i>
Za Królestwo Szwecji	<i>Ivan Eckersten</i>
Za Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich	<i>Aleksander Iszkow</i>

2. The original of this Convention shall be deposited with the Government of the Polish People's Republic, which shall transmit certified copies thereof to the Government of all Signatory States and of all States which accede to this Convention.

3. The Depositary Government shall register this Convention with the Secretariat of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at Gdańsk this thirteenth day of September, one thousand nine hundred and seventy three, in a single copy drawn up in the Danish, Finnish, German, Polish, Russian, Swedish and English languages, each text being equally authentic.

For the Kingdom of Denmark	<i>Christian Thomsen</i>
For the Republic of Finland	<i>Heimo Linna</i>
For the German Democratic Republic	<i>Eberhard Krack</i>
For the Federal Republic of Germany	<i>Hans-Jürgen Rohr</i>
For the Polish People's Republic	<i>Jerzy Szopa</i>
For the Kingdom of Sweden	<i>Ivan Eckersten</i>
For the Union of the Soviet Socialist Republics	<i>Aleksander Iszkow</i>

189

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 27 lipca 1974 r.

w sprawie wejścia w życie Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Beltach, sporządzonej w Gdańsku dnia 13 września 1973 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem XVIII ustęp 1 Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Beltach, sporządzonej w Gdańsku dnia 13 września 1973 r., powyższa konwencja, która została ratyfikowana przez Polską Rzeczpospolitą Ludową dnia 25 października 1973 r., wchodzi w życie dnia 28 lipca 1974 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły Rządowi Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej swoje dokumenty ratyfikacyjne lub dokumenty zatwierdzenia wymienionej konwencji w niżej podanych datach:

Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich		dnia 20 lutego	1974 r.,
Niemiecka Republika Demokratyczna		dnia 20 marca	1974 r.,
Szwecja		dnia 29 kwietnia	1974 r.,
Dania		dnia 6 maja	1974 r.,
Finlandia		dnia 1 lipca	1974 r.

Powyższa konwencja wchodzi w życie w stosunku do wyżej wymienionych państw dnia 28 lipca 1974 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *S. Olszowski*

190

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 27 lipca 1974 r.

w sprawie przystąpienia Hiszpanii do Konwencji o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów (CMR), sporządzonej w Genewie dnia 19 maja 1956 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 42 ustęp 5 Konwencji o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów (CMR), sporządzonej w Genewie dnia 19 maja 1956 r. (Dz. U. z 1962 r. Nr 49, poz. 238), został złożony Sekretarzowi Generalnemu Orga-

nizacji Narodów Zjednoczonych dnia 12 lutego 1974 r. dokument przystąpienia Hiszpanii do wymienionej konwencji.

Zgodnie z artykułem 43 ustęp 2 powyższej konwencji weszła ona w życie w stosunku do Hiszpanii dnia 13 maja 1974 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *S. Olszowski*